

UN MESE AL 25 DICEMBRE / IL GRAFFIO DI UNO SCRITTORE CRESCIUTO A MINESTRONE

Santa Claus e i Village? Ridateci Babbo Natale

Oggi impera l'inglese, come se ci vergognassimo di noi

LA STORIA

MARIO DENTONE

IO CONOSCO un po' d'Inglese e un discreto Francese, conosco, lo dicono anche i miei lettori, l'Italiano, e conosco soprattutto il ligure, meglio, il rivano del nostro Levante, che poi tra Riva, Sestri, Casarza, un triangolo di soli cinque sei chilometri di lati, i dialetti sono già tre, non parliamo di Lavagna, Chiavari e compagnia cantando...

A proposito di cantando, che oggi dicono singing, ci avviciniamo a Natale e leggo, sul nostro giornale ligure e italiano, del Santa Claus Village, Christmas Village, Streets of Christmas, Christmas market... Ma semmu matti? E parlate e scrivete come sapete o, come dicevano i nostri vecchi, come mangiate. Come lo chiamerete il minestrone, forse "vegetable soup with noodles" visto che loro lo chiamano così, perché non hanno la parola meravigliosa, minestrone o meglio ancora menestrùn? Ma fatemi il piacere. I vostri amici inglesi o francesi o tedeschi se ne guardano bene dallo scrivere sulle insegne "Buon Natale", "Mercatini di Natale", "Presepio vivente". Voi come direte di Tassani, "the living crib"? Ma fatemi il piacere! E che? Vi vergognate a dirlo come mangiate e come vi hanno "imparato" (sì, perché poi voi della lingua internazionale confondate imparato da insegnato)? Io che so l'Inglese e il Francese, ma anche l'Italiano e il dialetto, mi vanto e dico...

"Caro Gesù Bambino, da bambi-



Un'immagine del presepe vivente di Villa Tassani, a Sestri Levante PIUMETTI

no come te facevo il chierichetto e andavo alla novena di Natale, e mia nonna e mia zia erano sedute vestite di nero col mandillo in testa e il rosario in mano proprio nella prima panca, anzi, banca, e io ero inginocchiato all'altare con le ginocchia nude e il marmo era gelido oltre che duro ed ero tutto rattrappito, anzi,

arresenito, ma ero contento perché anche se stonato come una campana (mica out of tune as a bell, che schifo!) potevo cantare a squarcia-gola Tu scendi dalle stelle o re del cielo e poi fuori era notte e la gente sorrideva ed era felice, e le donne parlavano dell'erbino, dei pastori di terracotta, delle pecorelle sulle

SEMPLICITÀ

Cantavamo "Tu scendi dalle stelle", le donne parlavano dell'erbino, la gente sorrideva felice

ESTEROFILIA

Con questa moda come definiranno il presepe vivente di Tassani, "the living crib"?

spalle, e della carta stagnola per il laghetto, e della farina per la neve e del cotone e dei mandarini da mettere all'albero, e ascoltavo e vivevo tutto come una fiaba e i pittori del paese dipingevano scene natalizie sulle vetrine dei negozi, e c'era scritto Auguri (e non best wishing), Buon Natale (e non Merry Christmas), Babbo Natale aveva la barba bianca, era vestito di rosso, e guidava la slitta anche in Italia col nome di Babbo Natale, mica lo prendevano in giro perché si chiamava in Italiano!

Ma fatemi il piacere, certo, voi direte, la globalizzazione! Ma la globalizzazione è ben altro, è farsi gli auguri col cuore e non esibirsi col Christmas, ma semmai avere dentro sé il vero crisma, quello della modestia di esistere e voler bene, o, come diceva, fattosi grande quel bambino che nacque proprio quel giorno e a soli trentatré anni lo misero in croce, globalizzazione è sentirsi tutti fratelli da dentro, abbattere barriere morali e razziali, farsi gli auguri anche in silenzio, o con un sguardo che sappia di gioia, e non attraverso le "songs", i "markets", i "presents", gli "wishings". E se è vero che sono scrittore, e italiano, e rivano, e moneghese, quel che volete, e conosco quelle lingue, ancor più forte mi vanto di scrivere in Italiano e se possibile in ligure, e mi vanto se mi viene il magone pensando alla tombola coi fagioli la sera della vigilia, ai ravioli di mia nonna, alla pattona coi pinoli, alle bucce d'arancia a profumare sui cerchi di ghisa del ronfò. Provate, voi che ci tenete, a commuovervi in Inglese o Francese!".

L'autore è scrittore e saggista